

「光甫他們才結婚不久，你可別去惹他們！」（卅一）

「這怎行？姐姐應該在家裏陪伴你才對，我去找柔姐作伴去！」美芳有意捉狹。

「可惜我疲憊得很，我倒願意在家靜一下。美芳，假如你有興趣，教美雲陪你作伴吧！」

「如風皺皺眉
「那真好，下午我們可以去郊外走
走了——」

「大哥，你怎的没上班？身體的事吧！」第二天，美芳故意向叶风动问，「精神乏倦，我打算在家休息幾天

然沒有反對姐姐的說話，但心裡對如風和柔柔的行爲，十分的看不過眼，何況她的一縷情絲依然緊緊絆在光甫身上。

沒辦法監視着他的心，我不願再得到他的憎恨和厭惡了！

美芳的心，可不是這般思想，他雖

「那你要小心看着他們。」
「不！監視也沒有用，情感可不能勉強！就算我能監視着他的行動，我也

美芳說：「姐姐和姐夫，旅行吧！」

「他不是說公司裏的事忙嗎？」
「我何必要令他難過，算了！美雲苦笑。」

天，假如公司裏有重要的事，要打電話來處決好！但我知道，那完全是他的荒話！——

「他說不知怎的，這幾天精神很差。」

你瞧姐夫這兩天有說有笑整個人變了，「他還說……」

「她說精神不好，爲了避免應酬，所以寧願回

不够兩個月，便回娘家住的！「美芳感到詫異，私下拉着姐姐說。

朝 暮
翠壁。
三天後 柔柔便搬回
一姐姐，邢有新結婚

朝

理點事，你願意嗎？「免！吧！我對做事，早更厭煩了，一

你有空更出來幫我虎

NATIONAL LIFE
ASSURANCE COMPANY
OF CANADA
SUITE 501
1155 W. Pender St.
Vancouver 1, B. C.



鄭楫輝
代理保險



Wayne C. F. Cheng
公司電話 685-7231
住家： 695-6983

專為閣下將來幸福着想
本公司特設
各種人壽保險
意外和患病人息保障
減輕人息稅退休儲蓄
大學教育基金等等
不勝枚舉，如蒙諮詢
請即賜電，新到加國
移民，一律歡迎。



亞洲園
 ASIA GARDEN Restaurant
 173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
 TEL: 682-6342

午市茶點
 各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意
 小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎

來回香港平機票
Hong Kong Return From \$399
經常有噴射機來回香港，可乎留兩星期至十星期
不須入會 只要提前訂位（最少在壹百零五日之前）
育份班機將在言中旬截止訂位
請從速訂座 勿失良機

詢問及索取章程，請致電 687-2855 與鄭小姐
（廿四小時服務）

金龍酒家大平賣
金龍酒家位於砵亞板故埠商業中心區，
生意好，用具新，因股東各謀別業，急
於出賣，志在必成，特委託律師樓辦理
交易手續，如有意者請向氏哥非律師辦
事處接洽。

氏哥非律師辦事處：
Mr. R. Scofield, 205-3rd. Ave.
South, Port Alberni, B. C.
電話 724-1275

04 D
本館電話 254-2821
字架電話 255-8814

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價815) 每對 \$6元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話 687-4135

O. K.
傢私公司
溫哥華 奇化街 貳五六號
電話：大八七、七一式七
貳五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
7121 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機
精工修理
電視
收音
錄音
機

專賣

廉價保用


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

滿地可銀行在壹般銀行之中，是有其獨特之處其所獨特者是我們不僅在儲蓄及貸款方面爲各界人士服務，同時並指導顧客們如何將錢財得以儘量利用。

貴客們如有所需或有其他疑問，請到敝行談談，我們當樂爲協助和解答。

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

730 PRINCE ST. HONG KONG

新到

賀年糖菓
清潤雪耳
花旗蝦米
爆浮蟳膠
水仙花頭
呂宋牙或

原塘蠔油
鮮明蠔鼓
美味香信
去蒂冬菇
發菜綠豆
原條海參

本號代辦人壽火燭房屋汽車壽險 各種保險
 誠實可靠 保證安全 (梁秋武)
 代理人 梁秋武

務租收代 揭按產房 買賣業資 曉商
Pender Realty & Ins
 Agencies Ltd. —
 627 MAIN ST., 4th
 Vancouver, B. C.
 電一七 FA 5-1844 番國聯補 325-7450 專

六十六尺闊年新樓文六組有聯勝園
 係四股價十八萬五千元先交五萬圓
 (梁一區)
 壹臣街樓角剪舖每日生意壹百八十元平賣
 萬六千元 (梁鐵式)
 山打梳街街角商業樓壹間大舖閣上下壹組
 屋另另有二二組兩房地滿九十五尺年舊式
 式千七百元全價一十四萬九元 (梁鐵式)
 西區壹臣街中環某舖每日生意一千元舖租
 百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵式)
 列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間
 六十六尺闊角位置壹價為萬式千九百元
 (黃鐵樓)



 商業樓宇 各種燕梳
 新舊房屋 大小柏文
 碧島市定及田井素街台法哥屋，四年新樓
 舖十圖尺屋主平賣式賣九千九百元
 (梁啟宣)
 十式樹車邊大側面商業樓地網蓋寬廿十尺
 租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一)
 金維街兩年新商業樓屋主有急須陽房寬闊
 生年人息一萬貳千七百元先交為免
 助 (梁一)

擴遷新址
北美洲針灸學院
梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. (溫 大 30 Ave.)
新加坡 禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

電話：八七貳、壹〇三九

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當

3142 Main St., Vancouver 10, B. C.

飛虎牌
漆油
經銷處：橋豐有限公司
地址：緬街四四壹式號

東方花舖
Oriental Florists
 251 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449;
 電話 266-5159

本號專營
 四季時
 盆景栽
 花牌花
 喜慶婚
 大小喜
 結婚花
 孔頭名
 各類名
 各樣具
 特款花
 工號精
 價銀店
 無任歡迎

南華麵廠

FOR SALE FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4 B.C.

PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光頭
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
電話 688-0831
時街 575 大生雜貨店
特設代理 雲高華埠
各式常備 價廉工精
花牌花圈 花籃襟花
喜慶柏花 新穎膠花
四季鮮花 結婚花球

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATE
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話: 682-7561 682-7562

每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜應命，電貳九八。五八七八 余鴻智

花 康 麵 廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

384 Powell St. Vancouver 4 B C Phone: 654-9370

五 旗 乾 麵
花 旗 乾 麵
雲 吞 乾 麵
花 旗 炸 麵
燕 汽 炸 麵
燕 汽 鮮 麵
鮮 雲 吞 皮
時 春 捲 皮
初 鮮 蛋 麵
芋 蓮 餅 仔

零 沽 批 發 麵 粉 麵 團

華仁蛋糕
中秋月餅